

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Wednesday 7:00 a.m. & 6:30 p.m.
Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Friday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe
18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h00
mardi 7h00 et 12h00
mercredi 7h00 et 18h30
jeudi 7h00 et 12h00
vendredi 7h00 et 19h00
samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

EXTERNAL SOLEMNITY OF CORPUS CHRISTI SOLENNITÉ EXTERNE DE LA FÊTE-DIEU

June 7, 2015 / le 7 juin 2015



*"He that eateth My Flesh, and
drinketh My Blood, abideth in
Me, and I in him*

(John 6:57)

*« Celui qui mange ma chair et
boit mon sang, demeure en moi,
et moi en lui. »*

(Jean 6, 57)

St. Hilary - Of the truth then of the body and blood of Christ, no room for doubting remains: for, by the declaration of our Lord Himself, and by the teaching of our own faith, the flesh is really flesh, and the blood really blood. This then is our principle of life. While we are in the flesh, Christ dwells in us by His flesh. And we shall live by Him, according as He lives. If then we live naturally by partaking of Him according to the flesh, He also lives naturally by the indwelling of the Father according to the Spirit. His birth did not give Him an alien or different nature from the Father.

St Hilaire - Il ne reste donc aucun moyen de douter de la vérité de la chair et du sang de Jésus-Christ, la déclaration du Sauveur aussi bien que notre foi, concourent à établir que c'est véritablement sa chair et véritablement son sang ; et le principe de notre vie, c'est que nous possédons dans notre nature Jésus-Christ, qui demeure en nous par le moyen de sa chair, et qui nous donne la vie aux mêmes conditions qu'il vit lui-même par son Père. Si donc nous avons la vie par lui en vertu de sa chair, c'est-à-dire, en participant à la nature de sa chair, comment n'aurait-il pas naturellement en lui son Père selon l'esprit, puisqu'il ne vit que par son Père ? Or, il vit par son Père, parce que sa naissance ne lui a pas donné une nature différente de celle de son Père.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com




Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
	Fr. Brian Austin, FSSP (<i>in studies/aux études</i>)	613 565-9656 x3	<i>abbeaustin@gmail.com</i>
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 07.VI.2015 2nd Sunday after Pentecost Deuxième dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Enfants Premières Communions by/par Mme Racette External Solemnity of Corpus Christi / Solennité externe de la Fête-Dieu) - Procession RIP Mary & James Mark by/par T. Mark	
Monday Lundi 08.VI.2015 Feria de la férie	7:00 a.m.	RIP Mme Yvette Graffin by/par M. O'Meara No 7:00 pm Mass / pas de messe à 19h00	
Tuesday Mardi 09.VI.2015 Feria de la férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Wednesday Mercredi 10.VI.2015 St. Margaret, Queen of Scots, Widow Ste Marguerite, reine d'Écosse et veuve	7:00 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Camilla Gallant by/par John & Liz Fennelly	
Thursday Jeudi 11.VI.2015 St. Barnabas, Apostle St Barbané, apôtre	7:00 a.m. 12:00 p.m.	RIP Fr. Kenneth Walker FSSP 1st Ann. / 1e anniversaire	
Friday Vendredi 12.VI.2015 Sacred Heart of Jesus Fête du Sacré-Coeur de Jésus	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Antoine Trad by/par Famille Pachla No 7:00 pm Mass / pas de messe à 19h00	
Saturday Samedi 13.VI.2015 St. Anthony of Padua, Confessor & Doctor St Antoine de Padue, confesseur et docteur	No mass Pas de messe	FSSP Ordinations in St-Hyacinthe Jour des Ordinations de la FSSP à St-Hyacinthe	
Sunday Dimanche 14.VI.2015 3rd Sunday after Pentecost Troisième dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 5:00 pm 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée External Solemnity: Sacred Heart of Jesus / Solennité externe du Sacré-Coeur de Jésus EXPOSITION & DEVOTIONS - FATIMA Pro Populo	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday May 31 / Le dimanche 31 mai	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$5,434.35 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	343.00
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	155.00 (accumulated/accumulé • \$25,400.45)
goal / but: \$25,000.00	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades	
Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.	



ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Modified Mass Schedule - please refer to the schedule opposite for this week's modified mass time changes. <u>Due to the ordinations in St-Hyacinthe, there will not be mass this Saturday.</u>	Changement d'horaire des messes - Veuillez consulter l'horaire pour les changements prévus cette semaine. <u>Veuillez noter que nous n'aurons pas de messe ce samedi en raison des ordinations à St-Hyacinthe.</u>
1st Communions & Corpus Christi Procession Today - First communion will take place during the 10:30 am Mass. This will coincide with the External Solemnity of Corpus Christi & the Blessed Sacrament procession to Macdonald Gardens park.	Premières communions et Procession de la Fête-Dieu aujourd'hui - Nous aurons la première communion à la messe de 10h30, et après la Grand-messe nous allons procéder à MacDonald Gardens Park et célébrer la solennité externe de la Fête-Dieu, avec procession eucharistique au parc Macdonald's Garden.
Sunday Mass Schedule Changes for Summer - For much of the summer, you will have only one priest to serve you at St. Clement's. For this reason, from June 28-Sept 6 the 6:30 pm Sunday Mass will be cancelled. Please note as well the following weekday mass schedule changes: Mon to Thurs: 7:00 am; Friday: 7:00 pm; Saturday 9:00 am Sunday: 8:30 am & 10:30 AM	Horaire dominical pour l'été - Pour la plupart de l'été, vous n'aurez qu'un prêtre à la paroisse. Pour cette raison, entre le 28 juin jusqu'au 6 septembre nous annulons la messe de 18h30 tous les dimanches. Veuillez noter aussi les changements en semaine: lundi à jeudi: 7h00 ; vendredi: 19h00; samedi: 9h00 dimanche: 8h30 et 10h30.
Upcoming Special Masses & Devotions Corpus Christi Procession to MacDonald Gardens Park: (with 1st Communions), Today Sunday June 7, 10:30 External Solemnity: Sacred Heart: Sunday June 14, 10:30 am Our Lady of Fatima Devotions: Sunday June 14, 5:00 pm St. John the Baptist: Wednesday June 24, 7:00 pm Precious Blood: Wednesday July 1, 10:00 am	Prochaines Grand-Messes et dévotions Procession du Saint-Sacrement au parc MacDonald Gardens (1 ^{ères} Communions): aujourd'hui à 10h30 Solennité externe du Sacré-Cœur: le dimanche 14 juin, 10h30 Dévotions Notre Dame de Fatima: le dimanche 14 juin, 17h00 Saint-Jean Baptiste: le mercredi 24 juin, 19h00 Fête du Précieux Sang: le mercredi 1 ^{er} juillet 10h00.
Our Lady of Fatima Devotions Sunday June 14 at 5:00pm - Exposition of the Most Blessed Sacrament with the praying of 15 decades of the Rosary (Latin, English and French), followed by Benediction and Low Mass at 6:30 pm. In honour of Our Lady of Fatima in reparation to her Immaculate Heart.	Dévotions à Notre Dame de Fatima le dimanche 14 juin à 17h00. Exposition du Saint Sacrement, avec les 15 mystères du Rosaire (latin, anglais, et français) et Bénédiction, suivie par la messe à 18h30. En réparation au Cœur Immaculé de Marie.
For those who have signed up for the Bus to Ordinations at St. Hyacinthe - \$35 per person. If paying by cheque please make payable to St. Clement Parish. You may place your payment in a <u>separate blank envelope</u> in the Sunday collection (indicate your name and label it "Bus-Ordinations"). You may also give payment the day of to Mr. Louis Rodrigue. (note: you may park in the St. Ann Clinic parking lot that day). Thank you!	Pour ceux qui sont inscrits pour l'autobus pour St. Hyacinthe - 35\$ par personne. Faites vos chèques à la Paroisse St-Clément. Déposez le paiement <u>dans une enveloppe vierge</u> dans la quête dominicale (indiquez «Autobus-Ordinations» avec votre nom); ou vous pouvez payer le jour même à M. Louis Rodrigue lors de l'embarcation. (n.b.: vous pouvez laisser votre voitures dans le stationnement de la clinique Ste Anne ce jour-là). Merci!
Buffet Lunch after Ordinations -- Thank-you for signing up for the buffet. The buffet will take place off site at Domaine de l'Érable, 5760 Rang des Érables, Saint-Hyacinthe. Your donations toward the cost of the buffet and related expenses would be most appreciated. Donations will be taken the day of the ordinations, as a special collection during the mass.	Buffet après les Ordinations -- Merci de vous avoir inscrit pour participer au buffet. Le buffet aura lieu au Domaine de l'Érable, 5760 Rang des Érables, Saint-Hyacinthe. Vos dons envers le buffet et les coûts reliés aux ordinations seront hautement appréciés. Ces dons peuvent être donnés le jour même des ordinations, lors de la quête qui y aura lieu.
Summer Retreat with Fr. Garrick Huang, FSSP (in English) - Ermitage Sainte-Croix, 21269 Boul. Gouin Ouest Pierrefonds, QC. For women: June 19 to 21. For men: October 23 to 25. Daily Traditional Latin Mass. Cost: \$150. Info: 514-883-5054 or by e-mail garrick_huang@yahoo.ca.	Retraite avec L'abbé Bleau (en français) - Exercices de St. Ignace chez les Recluses Missionnaires à Rivières-des-Prairies, 12050 Boulevard Gouin Est Montréal, Qc : Femmes: 7 au 9 août; Hommes: 11 au 13 septembre. Messe traditionnelle. Pour renseignements et inscriptions: 514-883-5054 ou garrick_huang@yahoo.ca
Marie Reine du Canada pilgrimage to Our Lady of the Cape will take place on September 5, 6 and 7, the Labour Day weekend. Worker pilgrims are especially needed this year. Please contact the Champions or Sebastian Tier if you'd like more information about the logistical team. (http://www.marie-reine.ca/index_en.php)	Pèlerinage Marie Reine du Canada, de Lanoraie à Notre - Dame-du-Cap, aura lieu le 5, 6 et 7 septembre, le fin de semaine de la fête du Travail. On a besoin des pèlerins-travailleurs en particulière cette année. Veuillez contacter les Champions ou Sebastian Tier si vous voulez se rejoindre à l'équipe logistique. (http://www.marie-reine.ca/index_fr.php)